

MINISTÈRE DES FINANCES
ET MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 91 — 2053

12 JUILLET 1991. — Loi modifiant l'article 3 de la loi du 30 décembre 1885 et les articles 1018 et 1650 du Code judiciaire et permettant d'exprimer dans les actes publics et administratifs les sommes en écus ou en monnaies autres que le franc belge (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

L'article 3 de la loi du 30 décembre 1885 approuvant l'acte du 12 décembre 1885 par lequel la Belgique adhère à la convention monétaire conclue à Paris le 6 novembre 1885, entre la France, la Grèce, l'Italie et la Suisse, ainsi qu'à l'arrangement et à la déclaration y annexés, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. — Dans les actes publics et administratifs, les sommes sont exprimées en francs, en écus ou dans une unité monétaire d'un Etat membre de l'Organisation pour la coopération et le développement économiques.

Le Roi peut arrêter les modalités de conversion en francs, qui sont applicables sauf dispositions légales, réglementaires ou contractuelles contraires. »

Art. 2

L'article 1018 du Code judiciaire est complété par l'alinéa suivant :

« La conversion en francs des sommes servant de base de calcul des dépens visés à l'alinéa 1^{er} s'opère le jour où est prononcé le jugement ou l'arrêt de condamnation aux dépens. »

Art. 3

L'article 1650 du Code judiciaire est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants des créances, des privilèges et des hypothèques sont convertis en francs le jour du procès-verbal de distribution ou d'ordre. »

(1) Session 1990-1991.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1301-1. — Rapport, n° 1301-2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 21 mai 1991. — Adoption. Séance du 22 mai 1991.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 1624-1.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du juillet 1991. — Adoption. Séance du 5 juillet 1991.

MINISTERIE VAN FINANCIËN
EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 91 — 2053

12 JULI 1991. — Wet houdende wijziging van de wet van 30 december 1885 en van de artikelen 1018 en 1650 van het Gerechtelijk Wetboek ten einde de bedragen in de openbare en administratieve akten te kunnen uitdrukken in ecu of in een andere munteenheid dan de Belgische frank (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Artikel 3 van de wet van 30 december 1885, houdende goedkeuring van de akte van 12 december 1885 waarbij België toetreedt tot de overeenkomst rakende het muntwezen, de 6de november 1885 te Parijs gesloten tussen Frankrijk, Griekenland, Italië en Zwitserland, alsmede tot de er aangehechte schikking en verklaring, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. — In de openbare en administratieve akten worden de bedragen uitgedrukt in frank, in ecu of in een munteenheid van een Lid-Staat van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling.

De Koning kan de nadere regels voor de omrekening in frank bepalen die toepasselijk zijn behoudens andersluidende wettelijke, verordenende of contractuele bepalingen. »

Art. 2

Artikel 1018 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bedragen die als basis dienen voor de berekening van de in het eerste lid bedoelde kosten worden omgerekend in frank de dag dat het vonnis of het arrest dat in de kosten verwijst, wordt uitgesproken. »

Art. 3

Artikel 1650 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bedragen van de schuldvorderingen, van de voorrechten en de hypotheken worden omgerekend in frank op de dag van het proces-verbaal van verdeling of van rangregeling. »

(1) Zitting 1990-1991.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 1301-1. — Verslag, nr. 1301-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 21 mei 1991. — Aanneming. Vergadering van 22 mei 1991.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, n° 1624-1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 3 juli 1991. — Aanneming. Vergadering van 5 juli 1991.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekend-gemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 juli 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

MINISTERE DES FINANCES

F. 91 — 2054

24 JUILLET 1991

Loi ajustant le budget général des dépenses
pour l'année budgétaire 1991 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1er

Dispositions générales

Art. 1.01.1

Les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991 sont ajustés conformément aux montants figurant au tableau des crédits par programmes, annexé à la présente loi.

(1) *Session 1990-1991.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1601/1. — Rapport, n° 1601/5. — Errata n° 1601/2 et 1601/4. — Amendements, n°s 1601/3, 1601/6, 1601/7 et 1601/8.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances du 26 et 27 juin 1991. Adoption. Séance du 5 juillet 1991.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1387/1. Rapport, n° 1387/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 13 juillet 1991.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 91 — 2054

(F — 3348)

24 JULI 1991. — Wet houdende
aanpassing van de algemene uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 1991 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Art. 1.01.1

De kredieten ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 worden aangepast overeenkomstig de bedragen vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel met de kredieten per programma.

(1) *Zitting 1990-1991.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 1601/1. — Verslag, nr. 1601/5. — Errata n° 1601/2 en 1601/4. — Amendementen, nrs 1601/3, 1601/6, 1601/7 en 1601/8.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 26 en 27 juni 1991. — Aanneming. Vergadering van 5 juli 1991.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 1387/1. Verslag, nr. 1387/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 13 juli 1991.